

# **mobilný dvojrežimový telefón príručka užívateľ'a**

**Slovensky**



Slovensky



## ÚVOD

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali tento výrobok. Prečítajte si pozorne celú príručku, aby ste Váš telefón využili čo najlepšie.

Tento mobilný dvojrežimový telefón Vám umožní telefonovať a prijímať hovory na celom svete pomocou - kde je to možné - pozemnej GSM 900 MHz siete (viazané na dohody podpísané medzi Vaším prevádzkovateľom siete a siete, ktorú využívate) a okrem toho satelitnej siete Globalstar.

Napriek vysokej funkčnosti je použitie SAT 550 mimoriadne jednoduché: na jednej strane to zaručuje všetky funkcie bežného telefónu GSM, na druhej strane, použitím jednoduchého menu Vám umožňuje prístup k satelitnej službe Globalstar s jej celosvetovým pokrytím.

Už po prečítaní prvých častí tejto príručky budete schopní telefonovať, uložiť telefónne čísla do pamäti alebo poslať a prijímať krátke textové správy (SMS).

## CE MARK

# CE 168X

Telefón spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem EÚ:  
CTR 19, CTR 20 a CTR 41; ETS 300342 a ETS 300831; EN 60950 v súlade s ustanoveniami nasledujúcich európskych vyhlášok:

91/263/EEC

89/336/EEC

73/23/EEC

93/97/EC

A s normami USA:

FCC časť 2

FCC časť 15

FCC časť 25

UL 1492

UL 1950

UL 2089

**V súlade s neustálymi zlepšeniami sú vlastnosti, dizajn a ďalšie popisy v tejto príručke viazané na zmeny bez predbežného upozornenia.**

## INFORMÁCIA O PATENTE

Tento výrobok je vyrobený s ohľadom na platnosť nasledujúcich patentov QUAL-COMM Incorporated (ďalšie blízke patenty):

4,901,307	5,487,175	5,603,096
5,056,109	5,490,165	5,604,730
5,099,204	5,497,395	5,617,060
5,101,501	5,499,280	5,621,784
5,103,459	5,504,773	5,621,853
5,107,225	5,506,865	5,625,876
5,109,390	5,509,015	5,627,857
5,228,054	5,511,067	5,629,955
5,257,283	5,511,073	5,629,975
5,265,119	5,528,593	5,633,881
5,267,261	5,544,196	5,638,412
5,267,262	5,546,459	5,640,414
5,283,536	5,561,618	5,642,398
5,289,527	5,566,000	5,644,591
5,307,405	5,566,206	5,644,596
5,309,474	5,566,357	5,646,991
5,339,046	5,568,483	5,652,599
5,341,456	5,572,172	5,654,979
5,373,259	5,574,773	5,655,220
5,383,219	5,576,662	5,657,420
5,392,287	5,577,022	5,666,122
5,396,516	5,577,025	5,673,259
5,408,697	5,581,575	5,675,644
5,414,796	5,588,043	5,687,229
5,416,797	5,590,069	5,689,557
5,426,392	5,590,406	5,691,974
5,442,627	5,590,408	5,692,006
5,452,473	5,592,481	
5,461,639	5,592,548	
5,469,115	5,594,718	
5,475,870	5,596,570	
5,479,475	5,600,754	
5,485,486	5,602,833	

Slovensky

## OBSAH

<b>1 Popis</b>	<b>10</b>
Popis tlačidiel	10
Symboly na displeji	11
Satelitná anténa	13
Poloha antény počas použitia	13
Poloha antény v pohotovostnom režime	13
Zásuvky pre sadu do auta	13
<b>2 Stručná príručka</b>	<b>14</b>
Ako uskutočniť prvé volanie	14
Ako prijať prvý hovor	14
Satelitné komunikácie	14
Personalizácia menu	14
Ako uložiť číslo do telefónneho adresára	15
Ako vyvolať umiestnenie v telefónnom adresári	15
Ako poslať prvú krátku textovú správu (SMS)	16
Ako čítať prvú krátku textovú správu (SMS)	16
<b>3 Dôležité upozornenia</b>	<b>17</b>
<b>4 Vloženie SIM karty a zapojenie batérie</b>	<b>18</b>
Vloženie SIM karty	18
Zapojenie batérie	18
<b>5 Nabíjanie batérie</b>	<b>19</b>
Nabíjanie batérie	19
Poruchy počas nabíjania	19
Varovanie pri vybití batérie	19
<b>6 Hlavné funkcie</b>	<b>20</b>
Zapnutie	20
Vypnutie	20
Prístupové kódy	20
Bezpečnostný kód (6 číslic)	20
Kódy PIN a PIN2 (4 až 8 číslic)	20

Kódy PUK a PUK2 (8 číslic) -----	21
Heslo pre blokovanie hovorov -----	21
Ako volať -----	21
Medzinárodné hovory -----	21
Automatická opätovná voľba -----	21
Oprava chýb pri voľbe čísel -----	21
Voľba výberom z telefónneho adresára -----	21
Skrátená voľba čísel -----	22
Volanie jedným tlačidlom -----	22
Pauzy alebo funkcie čakania na hovor (DTMF) -----	22
Použitie funkcií poznámkového bloku -----	22
Potvrdenie voľby -----	22
Príjem hovoru -----	23
Automatický príjem hovoru -----	23
Príjem ľubovoľným tlačidlom -----	23
Zmena hlasitosti hovoru -----	23
Zapnutie a vypnutie mikrofónu -----	23
Ochrana tlačidiel -----	23
Automatické zablokovanie -----	23
Vymazanie kreditnej jednotky -----	23
PNP Súkromný plán číslovania -----	24
ECT Jednoznačné presmerovanie hovoru -----	24
Tiesňové volania -----	24
<b>7 Možnosti pri hovore -----</b>	<b>25</b>
Príjem hovoru -----	25
Prepnutie na čakanie na hovor -----	25
Odmietnutie hovoru -----	25
Podržanie/Pokračovanie -----	25
Prerušenie -----	25
Spojenie/Oddelenie -----	25
Vyslanie tónových signálov DTMF -----	25
Informácia o čísle -----	25

**Slovensky**

<b>8 Použitie telefónneho adresára</b>	<b>26</b>
Uloženie telefónneho čísla s priradeným menom	26
Vyvolanie telefónneho čísla	27
Výber umiestnenia	27
Ostatné volané čísla	28
Ostatné hovory bez odpovede	28
Menu telefónneho adresára	28
<b>9 Funkcie Menu</b>	<b>29</b>
Štandardná metóda	29
Skrátená metóda	29
Personalizácia menu	29
Služby siete	29
Nástoje SIM karty (menu 0)	32
Vlastné číslo (menu 1)	32
Zoznam hovorov (menu 2)	32
Presmerovanie hovoru (menu 3)	32
Rýchle presmerovanie (menu 3 1)	32
Stále presmerovanie (menu 3 2)	32
Presmerovanie neúspešných hovorov (menu 3 3)	32
Zrušiť (menu 3 4)	32
Hodiny (menu 4)	33
Nastavenie (menu 4 1)	33
Alarm (menu 4 2)	33
Nastavenia (menu 5)	33
Zvuk (menu 5 1)	33
Displej (menu 5 2)	34
Jazyk (menu 5 3)	34
Automatická odpoveď (menu 5 4)	34
Odpoveď ľubovoľným tlačidlom (menu 5 5)	34
Čakanie na hovor (menu 5 6)	34
Automatické blokovanie tlačidiel (menu 5 7)	34

Bezpečnosť (menu 6) -----	35
Kontrola PIN (menu 6 1) -----	35
Bezpečnosť telefónu (menu 6 2) -----	35
Blokovanie hovorov (menu 6 3) -----	35
FDN Volanie na pevne zadané čísla (menu 6 4) -----	35
Siete (menu 7) -----	36
Vyhľadávanie siete (menu 7 1) -----	36
Automatický výber (menu 7 2) -----	36
Zoznam sietí (menu 7 3) -----	36
Vlastná sieť (menu 7 4) -----	36
Riadenie hovoru (menu 8) -----	37
Minútové pípnutie (menu 8 1) -----	37
Dĺžka hovoru (menu 8 2) -----	37
Cena hovoru (menu 8 3) -----	37
Prenos vlastného čísla (menu 8 4) -----	37
Uzavretá skupina užívateľov (menu 8 5) -----	37
Identifikácia času a zóny (menu 8 6) -----	37
Informácia (menu 9) -----	38
IMEI (menu 9 1) -----	38
Softvér (menu 9 2) -----	38
Informácia o SIM karte (menu 9 3) -----	38
Celková dĺžka použitia (menu 9 4) -----	38

## **10 Satelitné Menu ----- 39**

Režim (menu 1) -----	39
GS (menu 1 1) -----	39
GSM (menu 1 2) -----	39
GS potom GSM (menu 1 3) -----	39
GSM potom GS (menu 1 4) -----	39

## **11 Menu krátkych textových správ SMS ----- 40**

Hlasová schránka (menu 1) -----	41
Správy (menu 2) -----	41
Napiš (menu 2 1) -----	41
Pošli (menu 2 1 1) -----	41
Ulož (menu 2 1 2) -----	41
Pošli a ulož (menu 2 1 3) -----	41

**Slovensky**

Parametre (menu 2 1 4)-----	41
Prijaté (menu 2 2)-----	41
Napísané (menu 2 3) -----	42
Parametre (menu 2 4) -----	42
Meno (menu 2 4 1) -----	42
Číslo servisného strediska (menu 2 4 2) -----	43
Platnosť (menu 2 4 3) -----	43
Určenie (menu 2 4 4) -----	43
Protokol (menu 2 4 5)-----	43
Odloženie nastavenia (menu 2 4 6)-----	43
Automatické vymazanie (menu 2 5) -----	43
Vrá• (menu 2 6) -----	43
Stav (menu 2 7) -----	43
Informácia (menu 2 8) -----	43
Celulárny prenos (menu 3)-----	44
Správa (menu 3 1)-----	44
Aktivácia (menu 3 2) -----	44
Jazyky (menu 3 3) -----	44
Zoznam (menu 3 4) -----	44

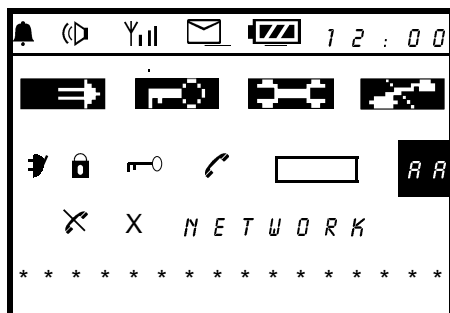
## **Príloha**


Technické vlastnosti -----	45
----------------------------	----





## Symbole na displeji


Telefónny displej zobrazuje množstvo symbolov, ktoré poskytujú informácie o rôznych funkciách.




 zobrazuje sa, keď je nastavený alarm.


 zobrazuje sa, keď je zapojená sada do auta (nepovinná).


 zobrazuje sa pri spojení so sieťou a indikuje silu signálu (max. 3 články); bliká pri vyhľadávaní siete.

 zobrazovaný, keď je v pamäti správa SMS; bliká, keď je pamäť textových správ (SMS) SIM karty plná.


 zobrazuje 3 pevné články (max.), keď je batéria nabitá; je prázdny, keď je batéria vybitá. Počas nabíjania sa zobrazuje postupne vyšší počet článkov a ostane pevný po ukončení nabíjania.


12.00 zobrazuje presný čas; bliká, ak nie sú nastavené hodiny.


 zobrazovaný, keď bola aktivovaná funkcia presmerovania hovoru.

 zobrazovaný, keď bolo aktivované blokovanie hovorov.


**Poznámka:** Po odpojení SIM, pre zobrazenie presmerovaní alebo blokovania hovorov je nevyhnutné preskúšať sieť, aby sa poznal jej stav.


 zobrazovaný, keď je potrebná údržba telefónu, i keď zistené problémy nie sú tak vážne, aby zablockovali použitie telefónu.


 zobrazovaný, keď satelitná sieť zablockovala použitie telefónu, pretože boli zistené vážne problémy. V tomto prípade musíte telefón vypnúť a potom znovu zapnúť, aby sa uvoľnilo blokovanie siete; ak telefón ostane zablockovaný, musíte ho dať opraviť.







Na mieste  sú zobrazené nasledujúce správy o vyzváacom signáli:

*NO RING* (Bez zvonenia) keď bola zvuková signalizácia zrušená prostredníctvom menu.

*SILENT* (Tiché) keď bola zvuková signalizácia zrušená skráteným spôsobom (stlačením  počas jednej sekundy).

**Poznámka:** keď je umožnené automatické zobrazovanie celulárneho prenosu (napr. Zóna) toto prekrýva hore uvedené informácie a iné správy; pre stále zobrazovanie stlačte .

 svieti, keď je telefón zapojený na nabíjačku batérií a batéria sa nabíja; bliká, keď je telefón ešte napojený na nabíjačku, no nabíjanie je ukončené.

 Zablokovaná klávesnica.  
 blokovanie umožňuje hovory, prístup ku SMS a použitie pomäti.  
 zobrazený počas volania; bliká pri prichádzajúcich hovoroch.  
 aktivované automatické odpovedanie.  
 špecifikovaná sieť neposkytuje službu.  
 príslušnosť siete alebo ikona indikujúca spojenie so satelitnou sieťou.  
*NETWORK* sieť, na ktorú je telefón napojený; pri negatívnom zobrazení indikuje, že je využívaná služba roamingu. Negatívne zobrazenie vlastnej siete alebo pozitívne zobrazenie siete v stave roaming indikuje problémy v prístupe ku sieti (napr. všetky kanály obsadené).

\*\*\*\*\* personalizované správy užívateľa; funkcie aktivované multifunkčnými tlačidlami v menu, v pamäti a správach; zobrazovanie funkcií (napr. vypnutý mikrofón, aktivácia zvonenia a pod.); zobrazovanie kreditu, ak sieť ponúka tento druh služby.

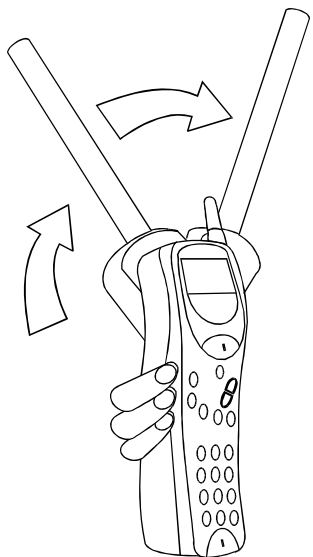
*Ďalšie popisy sú uvedené v príručke v príslušných kapitolách.*

### Satelitná anténa

Pre komunikáciu prostredníctvom satelitnej siete je prvoradou požiadavkou správne použitie antény telefónu, aby bol využitý obrovský potenciál, ktorý ponúka satelitná služba Globalstar.

### Poloha antény počas používania

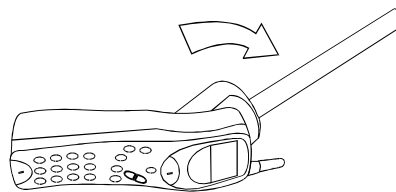
Pred uskutočnením satelitného spojenia nadvihnite anténu opatrne z jej umiestnenia do polohy, ako je zobrazené na obrázku dolu (na základe kvality hovoru):



Potom, čo si zvyknete na jej použitie, nájdete rýchlo najvhodnejšiu polohu antény.

### Poloha antény v pohotovostnom režime

Pre príjem hovorov zo satelitnej siete, kým je telefón v pohotovostnom režime, musíte umiestniť anténu po polohy, sledujúc hore uvedené vysvetlenia, ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku:

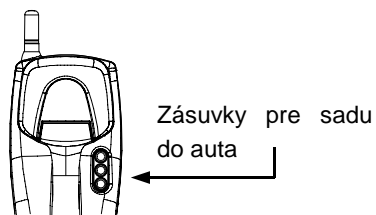


**Poznámka:** telefón a satelit musia "vidieť jeden druhého" počas spojenia, aby sa dosiahla čo najvyššia kvalita.

Preto spojenia uskutočnené pomocou satelitnej siete zaručujú najlepšiu kvalitu, ak sú uskutočnené v otvorenom priestore.

### Zásuvky pre sadu do auta

Na zadnej strane telefónu sú prípojky pre inštaláciu sady do auta (nepovinná).



## 2. STRUČNÁ PRÍRUČKA PRE ZAČIATOK

### Ako uskutočniť prvé volanie

① Vložte platnú SIM kartu, kým je telefón vypnutý.

Pozrite kapitolu 4. Vloženie SIM karty.




② Zapojte batériu.

Pozrite kapitolu 4. Zapojenie batérie.

③ Pripojte telefón k nabíjačke batérie, aby sa batéria nabila.

Pozrite kapitolu 5. Nabíjanie batérie.


Telefón mô•ete používať aj počas opätovného nabíjania, no proces bude trvať dlhšie.


④ Držte stlačené  počas niekoľkých sekúnd, čím sa telefón zapne. Ak sa zobrazuje nápis PIN►, vložte kód PIN, ktorý bol dodaný spolu so SIM kartou a stlačte  alebo .

Telefón nastavuje text displeja v automatickom jazyku, v závislosti od informácie, ktorú obsahuje SIM karta.

Aby ste zmenili jazyk displeja, pozrite kapitolu 9. Funkcie Menu - Nastavenia (Menu 5) - Jazyk (Menu 5 3).

Pre zmenu režimu spojenia z pozemnej siete GSM na satelitnú sieť Globalstar pozrite kapitolu 10. Satelitné Menu - Režim (Menu 1).


**Poznámka:** zobrazia sa negatívne symboly (napr. ) na treťom riadku displeja.

⑤ Keď sa zobrazuje meno dodávateľa SIM karty, vložte oblastný kód a telefónne číslo a stlačte .



### Ako prijať prvý hovor

① Aby ste prijali prichádzajúci hovor, presvedčte sa, že telefón je zapnutý a že ste v zóne pokrytej rádiovým signálom. Zobrazí sa symbol prichádzajúceho hovoru na displeji a oznámi ho zvonenie.

**Poznámka:** zvonenie mô•ete rýchlo zrušiť.

Aby ste aktivovali alebo zrušili túto funkciu, držte stlačené  počas jednej sekundy: zobrazí sa potvrdzujúca správa.

Táto funkcia je dočasná, preto nie je uložená v pamäti, keď je telefón vypnutý; aby ste funkciu aktivovali trvale, pozrite kapitolu 9. Funkcie Menu.

② Stlačte , čím odpoviete a potom  na konci hovoru.


### Satelitné komunikácie

Prosím, pozrite si predchádzajúcu stranu, aby ste v tomto režime používali anténu správnym spôsobom.


### Personalizácia menu


Prístup k podmenu a nastaveniam, ktoré používate *najčastejšie* mô•ete značne zjednodušiť použitím funkcie personalizácia.


Pre personalizáciu menu si pozrite kapitolu 9. Funkcie Menu - Personalizácia menu.

**Poznámka:** podmenu a nastavenia mô•ete personalizovať, no **nie** menu 0-9, ktoré sa zobrazia po stlačení .

### Ako uložiť číslo do telefónneho adresára

① Zadajte číslo (odporúčame Vám voliť medzinárodný kód bez núl, nahradte ich znakom + : 0039...= +39...) a stlačte .

**Poznámka:** aby ste zadali znak +, držte stlačené , kým sa nezobrazí symbol plus.



② Vložte meno a stlačte .


Písmená sú označené na každom tlačidle; pri prvom stlačení sa zobrazí prvé písmeno, pri stlačení dvakrát sa zobrazí druhé písmeno označené na tlačidle atď. Pozrite kapitolu 8 - Použitie telefónneho adresára.

③ Stlačte .

### Ako vyvolať umiestnenie v telefónnom adresári

① Stlačte .

② Posuňte sa cez umiestnenia telefónneho adresára použitím tlačidla  a .

③ Stlačte , ak ste našli požadované umiestnenie v telefónnom adresári.

### Ako poslať prvú krátku textovú správu (SMS)

- ① Stlačte **[ESC]**.
- ② Stlačte **[ABC 2]**, potom **[GHI 4]** a **[OK]**.
- ③ Stlačte **[ABC 2]**, vložte číslo Servisného strediska (poskytuje ho prevádzkovateľ siete) stlačte **[OK]**.
- ④ Držte stlačené **[OK]** počas jednej sekundy.
- ⑤ Stlačte **[ESC]**.
- ⑥ Stlačte **[ABC 2]** a **[1]**.
- ⑦ Vložte číslo, ktoré chcete volať, alebo otvorte telefónny adresár stlačením **[M]** a potom **[OK]**.
- ⑧ Vložte správu (pre vkladanie písmen platia rovnaké pravidlá ako pre vkladanie mien do pamäti) a stlačte **[OK]**.
- ⑨ Stlačte **[1]**, čím krátku textovú správu (SMS) pošlete.

**Poznámka:** postup popísaný v bodoch 1, 2, 3 a 4 platí iba pre prvú správu SMS: mô•ete ho vynechať pri všetkých nasledovných správach.

### Ako čítať prvú krátku textovú správu (SMS)

- ① Aktivuje sa odlišné zvonenie od bežného a na displeji sa zobrazí **Message** (správa) spolu so symbolom **[Envelope]**.
- ② Stlačte **[ESC]**; aby ste mohli prečítať znovu správu prijatú v minulosti, stlačte **[ESC]** a potom stlačte **[ABC 2]** dvakrát.
- ③ Stlačte **[M]** **[Left Arrow]** a posuňte sa po správe použitím **[1\*]** a **[H 4]**.
- ④ Stlačte **[OK]** **[E]** dvakrát.

**Poznámka:** správy sú uložené v pamäti SIM karty. Aby ste predišli obsadeniu pamäti, vymažte prečítané správy, aby ste mali dostatok miesta pre nové prichádzajúce správy.

Aby ste vymazali správu SMS, po bode 3 stlačte **[OK]** **[E]** iba raz, **[ESC]** počas 1 sekundy a potom **[OK]**. Aby ste umožnili automatické vymazanie, (Správa menu 2 5) prosím, pozrite kapitolu 11.

☛ **Ďalšie podrobné informácie nájdete v príručke.**

### 3. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- ◆ Tankovanie: pri tankovaní benzínu telefón vypnite; rovnaké ochranné opatrenia uplatnite v blízkosti chemických závodov alebo blízko miest, kde sa používajú výbušniny.
- ◆ Telefón nenechávajte v dosahu detí.
- ◆ Pri šoférovaní používajte iba telefón s prenosným mikrofónom a slúchadlom; nikdy sa nezastavujte na úsekoch diaľnic alebo na hlavných cestách z dôvodu telefonovania alebo príjmu hovoru, ak to nie je naliehavý prípad.
- ◆ Telefón vypnite na palube lietadla (aj keď je iba pripravené na odletovej dráhe). Použitie mobilných telefónov predstavuje nebezpečenstvo pre letecké systémy a je protizákonné. V niektorých krajinách sa porušenie tohto opatrenia považuje za trestný čin a môže viesť ku zastaveniu alebo zákazu telefónnych služieb, súdnemu konaniu alebo obom postihom.
- ◆ Buďte veľmi opatrní pri použití telefónu v blízkosti prístrojov ako kardiostimulátory, pomôcky pre nepočujúcich a elektrické zdravotnícke zariadenie.
- ◆ Používajte výhradne pôvodné príslušenstvo a náhradné diely; použitie iných častí bude dôvodom neplatnosti záruky.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte rozmontovať telefón: užívateľ nemôže opraviť žiadnu vnútornú časť.
- ◆ Zabezpečte, aby telefón neprišiel do kontaktu so žiadnou kvapalinou: ak k tomu dôjde, odpojte ho od elektrickej siete, ak sa nabíja a spojte sa s predajcom.
- ◆ Vyhýbajte sa použitiu telefónu mimo špecifikovaného teplotného pásma: -10°C až + 55°C. Nikdy nenechávajte telefón vystavený priamemu slnečnému žiareniu, v prostredí s vysokou úrovňou vlhkosti alebo vystavený prachu.
- ◆ Telefón čistite prachovkou navlhčenou vo vode s prídavkom mierneho čistiaceho prostriedku.
- ◆ Neexistujú dôkazy o poškodeniach spôsobených elektromagnetickými vlnami, pochádzajúcimi z mobilných telefónov. V každom prípade, však môžete vystavenie elektromagnetickým vlnám drasticky znížiť používaním sady do auta.

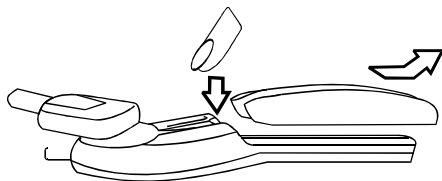
## 4. VLOŽENIE SIM KARTY A ZAPOJENIE BATÉRIE

### Vloženie SIM karty

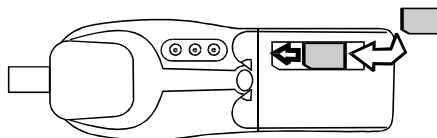
Pre použitie telefónu je potrebné mať platnú SIM kartu "zasúvacieho" typu. Túto kartu poskytuje prevádzkovateľ siete alebo dodávateľ služieb.

**Poznámka:** všetky zasúvacie SIM karty ukladajte mimo dosahu detí.

① Nadvihnite anténu z jej miesta a otočte ju smerom doľava, stlačte príchytku, aby ste odblokovali batériu a potom vysuňte a vyberte batériu.



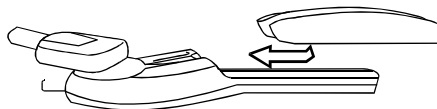
② Vložte kartu do špeciálnych drá•ok, pričom dávajte pozor, aby zaoblené rohy SIM karty smerovali k hornej časti telefónu a zlatisté kontakty karty boli obrátené smerom k telefónu tak, aby ich nebolo vidieť.



③ Umiestnite batériu spä•, ako je popísané dolu v časti "Zapojenie batérie".

### Zapojenie batérie

Nadvihnite satelitnú anténu z jej miesta a otočte ju smerom doľava. Umiestnite batériu na príslušné miesto na zadnej strane telefónu, zatlačte a zasuňte smerom dopredu, kým sa nezablokuje. Aby ste ju vybrali, držte stlačenú príchytku, posuňte batériu dozadu a vyberte ju.



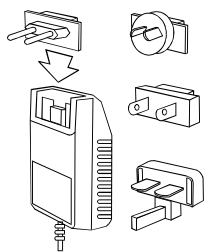
**Poznámka:** aby sa zabezpečilo správne nabitie, teplota prostredia (**nie** hodnota na displeji) musí byť v rozmedzí 0° až +45°.

## 5. NABÍJANIE BATÉRIE

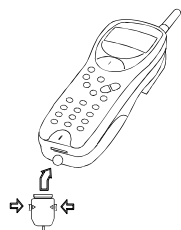
### Nabíjanie batérie

Tento telefón pohá•a nabíjateľná batéria s lítiovými iónmi. Používajte výhradne pôvodné batérie a nabíjačky batérií schválené výrobcom.

① Upevnite zástrčku (vyberte zo 4 možností) vhodnú pre typ zásuviek používaných v krajine, kde sa nachádzate.



② Zapojte konektor nabíjačky batérie (šípky majú byť viditeľné, v smere ako na obrázku dolu) ku spodnej časti telefónu a transformátor ku zásuvke elektrickej siete.



➔ Počas nabíjania, ak je telefón vypnutý, bude symbol na prvom riadku displeja postupne narastať a zobrazia sa nasledovné znaky:



➔ Keď sa na symbole vyplnia všetky tri články, predchádzajúce znaky budú nahradené týmto:



Oznamuje, že nabíjanie je ukončené.

**Poznámka:** telefón mô•ete počas nabíjania používať, no proces bude trvať dlhšie. Celkový čas nabitia batérie s lítiovými iónmi je maximálne 3 hodiny, no 80% výkonu sa dosiahne už po jednej hodine.

③ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku od telefónu (stlačte tlačidlá pre odblokovanie na bokoch zástrčky pre zapojenie do telefónu) a od zásuvky elektrickej siete.

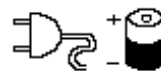
### Poruchy počas nabíjania

Poruchy sa zobrazujú nasledovne (teplota mimo odporú•aného pásma a pod.):



### Varovanie pri vybití batérie

Keď je batéria úplne vybitá a je potrebné jej nabitie, zobrazí sa nasledovný symbol počas niekoľkých sekúnd:



Sprevádza ho akustický varovný signál. V takom prípade batériu okamžite nabite alebo vymeňte.

## 6. HLAVNÉ FUNKCIE

### Zapnutie

① Aby ste telefón zapli, stlačte a držte stlačené tlačidlo . Ak sa zobrazí nápis **PIN**, zadajte kód (dodáva sa spolu so SIM kartou) a stlačte ľavé tlačidlo alebo .

➔ Telefón môže prijímať hovory, iba keď je zapnutý, má aktívnu SIM kartu a nachádza sa v oblasti pokrytej signálom pozemnej siete GSM alebo satelitnej siete Globalstar.

② Ak je to potrebné, zmeňte jazyk displeja stlačením 5 3.

### Vypnutie

Stlačte a držte tlačidlo počas 2 sekúnd.

### Prístupové kódy

Telefón a SIM karta používajú rôzne prístupové kódy, aby sa predišlo zneužitiu. Keď sa zobrazí príslušná požiadavka, zadajte kód (zobrazuje sa ako súbor hviezdíčiek) a stlačte . V prípade chyby vymažte jednotlivé číslice stlačením .

### Bezpečnostný kód (6 číslic)

Bezpečnostný kód, ktorý je výrobcom naprogramovaný ako 000000, umožňuje prístup ku podmenu "Bezpečnosť telefónu" (6 2 menu).

### PIN a PIN2 kódy (4 až 8 číslic)

Kód PIN (Personal Identity Number – Osobné identifikačné číslo) sa dodáva spolu so SIM kartou a slúži pre ochranu použitia telefónu.

Ak sa zobrazí požiadavka pre kód PIN, zadajte ho a stlačte alebo .

Ak urobíte pri zadávaní PIN tri po sebe nasledujúce chyby, SIM karta sa zablokuje a nemožno ju použiť. Použite kód PUK pre zmenu kódu PIN zablokovanej SIM karty.

Kód PIN2, ktorý poskytuje prevádzkovateľ siete, je potrebný pre prístup ku špeciálnym funkciám, ktoré sa vzťahujú na ochranu volaní na pevne zadané čísla (FDN) a jednotiek, ktoré vyžadujú vloženie SIM karty.

### Kódy PUK a PUK2 (8 číslic)

Kód PUK (Personal Unblocking Key – Osobný kód pre odblokovanie) sa dodáva spolu so SIM kartou.

Tento kód je potrebný pre modifikáciu zablokovanej SIM karty.


Kód PUK2, dodávaný s niektorými SIM kartami, je potrebný pre modifikáciu alebo odblokovanie PIN2.

Ďalšie informácie Vám poskytne Váš prevádzkovateľ siete.

### Heslo pre blokovanie hovorov

Predstavuje ho 4-číslicové heslo potrebné výhradne pre službu siete pre blokovanie hovorov. Poskytuje ho prevádzkovateľ siete alebo prevádzkovateľ služieb pri obmedzení si služby.


### Ako volať


Zvoľte číslo so smerovacím číslom a stlačte .

Počas výstupu sa zobrazuje informácia o stave hovoru a po ukončení hovoru jeho dĺžka a cena.


**Poznámka:** zobrazovaná cena je prenášaná sieťou alebo vypočítaná telefónom na základe zadaných údajov (Menu 8 3 3).


### Medzinárodné hovory

Stlačte a držte .



Zobrazí sa znak +. Zadajte medzinárodný kód požadovanej krajiny, smerovacie číslo bez nuly na začiatku (pre Taliansko s nulou), telefónne číslo a stlačte . Príklad: aby ste zavolať telefónne číslo 123456 v Miláne zvolíte: +3902123456; číslo 123456 v Paríži: +331123456.

### Automatická opätovná voľba

Keď je volané číslo obsadené, zobrazí sa otázka, po ktorej môžete stlačiť , čím aktivujete funkciu automatickej opätovnej voľby, ktorá sa pokúsi volať číslo automaticky desaťkrát.

**Poznámka:** aby ste túto funkciu zrušili ihneď alebo neskôr (počas pokusov o volanie), stlačte .



### Oprava chýb pri voľbe čísel

Posledný znak na displeji vymažte stlačením . Aby ste zrušili celý riadok, držte stlačené .

### Voľba výberom z telefónneho adresára

Pozrite kapitolu 8. Použitie telefónneho adresára, kde nájdete informácie o ukladaní telefónneho čísla s priradeným menom.

### Skrátená voľba čísel


Zadajte číslo umiestnenia v telefónnom adresári zodpovedajúce uloženému telefónnemu číslu a stlačte ; ak je potrebné, zmeňte číslo a stlačte .

### Volanie jedným tlačidlom

Stlačte a držte stlačené tlačidlo čísla umiestnenia v telefónnom adresári (1 až 9), čím vytočíte číslo; zobrazí sa nápis **Calling** (volanie) spolu s menom volaného, ak je meno uložené.


### Pauzy alebo funkcie čakania na hovor (DTMF)

Pauza a funkcie čakania na hovor môžu byť užitočné pre prístup k určitým službám (napr. hlasové schránky).

Po zadaní aspoň jedného čísla stlačte opakovane , čím sa zobrazí symbol **P** (pauza) a potom **W** (čakaj).

Vyberte funkciu a po voľbe celého čísla ho môžete ihneď vyslať alebo uložiť normálnym spôsobom.

**Poznámka:** Ak je zadanie nesprávne, zobrazí sa príslušný nápis na displeji.

Funkcie čakania na hovor môžu byť prerušené stlačením .

Pauzy pokračujú automaticky po troch sekundách.



Funkcie pauza a čakanie na hovor nemôžu byť zadané pred číslom.

Povel **P** nemôže byť zadaný dvakrát po sebe.

Povel **+** nasledovaný vyžiadaným uloženým číslom vyvolá príslušný obsah pamäti.

Pre jedno číslo je prípustný najviac jeden z hore uvedených povelov. No aj tak môžu týmito spôsobom vyvolané čísla obsahovať ďalší povel **+** nasledovaný uloženým číslom atď.


Pauzy a funkcie čakania na hovor závisia na type používanej SIM karty; nie všetky karty umožňujú tieto funkcie.

Keď volané číslo obsahuje pauzu a/alebo povel čakania na hovor, stlačte  alebo , čím funkciu okamžite zrušíte.

### Použitie funkcií poznámkového bloku




Počas rozhovoru môžete zvoliť ďalšie číslo, ktoré má byť volané alebo uložené do pamäti na konci hovoru; jednoducho zadajte číslo a niekoľko sekúnd po ukončení hovoru sa toto automaticky zobrazí na displeji.


### Potvrdenie voľby

V menu, **nikdy** nestláčajte tlačidlo  veľmi dlho, pretože menu bude personalizované a možnosť **nebude** potvrdená.

## Príjem hovoru

Pri príchode hovoru je aktivované zvonenie a na displeji bliká nápis >>>CALL<<<. (hovor). Ak mô•ete byť telefonujúci identifikovaný, zobrazuje sa aj telefónne číslo (alebo meno, ak je uložené v telefónnom adresári).




Stlačte , čím odpoviete,  **NO ANSWER**, čím vypnete zvonenie alebo  **BUSY** pre odmietnutie hovoru.

Stlačte  na konci hovoru.



## Automatický príjem hovoru

Ak je umožnená táto funkcia (Menu 5 4), na prichádzajúce hovory sa automaticky odpovedá po približne 6 sekundách.


## Príjem ľubovoľným tlačidlom

Ak je umožnená táto funkcia (Menu 5 5), na prichádzajúce hovory možno odpovedať stlačením ľubovoľného tlačidla, okrem , , .


## Zmena hlasitosti hovoru


Hlasitosť hovoru mô•ete upraviť pomocou tlačidiel  (zvýšenie) a  (zníženie) iba počas rozhovoru; aby ste hlasitosť zmenili, držte stlačené tlačidlo počas jednej sekundy.


## Zapnutie a vypnutie mikrofónu

Držte stlačené  počas jednej sekundy (iba počas rozhovoru).

## Ochrana tlačidiel


Klávesnicu s tlačidlami mô•ete chrániť, aby sa predišlo náhodným stlačeniam (vrátane ).

Aby ste zablokovali tlačidlá s prázdny m displejom, stlačte a držte .

Aby ste klávesnicu odblokovali, stlačte to isté tlačidlo a potom .


Ak je umožnená automatická funkcia zablokovania klávesnice (Menu 5 7), klávesnica je automaticky zablokovaná po 30 sekundách potom, čo bolo stlačené niektoré tlačidlo.

**Poznámka:** aj keď je klávesnica zablokovaná, je možné uskutočňovať tiesňové volania.


V prípade celulárne prenášanej správy nie je viditeľný symbol , ktorý indikuje zablokovanie, no nápis indikujúci zablokovanie sa zobrazuje, vždy, keď stlačíte niektoré tlačidlo.

## Automatické zablokovanie

Ak je umožnená táto funkcia (Menu 6 2 4), je potrebný trojčíslicový kód (nastavenie výrobcom je 1 2 3), aby sa umožnil prístup k niektorým dôležitým službám (volania, telefónny adresár, krátke textové správy SMS a iné funkcie menu).

Potom, čo nastavíte správny kód, funkcia sa deaktivuje; aby ste ju znovu aktivovali, držte stlačené  počas jednej sekundy.

## Vymazanie kreditnej jednotky

Aby ste z displeja vymazali kreditné jednotky, stlačte .

### PNP Súkromný plán číslovania

Ak prevádzkovateľ siete poskytuje užívateľom túto službu, umožňuje to volanie aj bez voľby celého čísla, iba voľbou niekoľkých číslic, vopred dohodnutými s prevádzkovateľom siete.

Aby ste službu aktivovali, stlačte:

**\* \* 0 7** (No.) **# #**

Aby ste službu zrušili, stlačte:

**# # 0 7** (No.) **# #**

Aby ste poznali stav služby (aktivovaná alebo zrušená), stlačte:

**\* \* # #** (No.) **# #**

(No.) je číslo na klávesnici 0 až 9, ktoré zodpovedá číslu v telefónnom záznamníku (skupina telefónnych čísel) dohodnutom a zaregistrovanom prevádzkovateľom siete. Prevádzkovateľ siete priradí ku každému telefónnemu záznamníku skupinu telefónnych čísel, ktorá sa vzťahuje na krátke číslovanie.

*Príklad volania PNP na číslo 123 (zodpovedá kompletnému telefónnemu číslu), ktoré je uložené v polohe 2 telefónneho záznamníka u prevádzkovateľa siete:*

**\* \* 0 7 # 2 \* 1 # 2 # 3**

### ECT Jednoznačné presmerovanie hovoru

Ak prevádzkovateľ siete poskytuje túto službu užívateľom, umožňuje to ukončiť hovor dvoch účastníkov, pričom im je umožnené pokračovať v treťom hovore.

Stlačte **# 4**.

### Tiesňové volania

Je vždy možné uskutočniť tiesňové volania, aj keď nie je vsunutá SIM karta.

**Poznámka:** ak je zvolený režim mimo pokrytia (pozemný GSM alebo satelitný), je to možné, ak podržíte dlho stlačené **☺**, čím prepnete telefón do druhého režimu; ak je dostupný signál, môžete uskutočniť tiesňové volanie.

## 7. MOŽNOSTI PRI HOVORE

Telefón poskytuje široký výber funkcií, ktoré môžete použiť počas hovoru. Prístup k nim umožňuje stlačenie **M**. Voliteľné funkcie sú vymenované dolu (v závislosti od typu služieb, užívateľom ktorých ste).

**Poznámka:** zoznam bol zostavený v chronologickom poriadku pre prichádzajúce alebo vystupujúce hovory.

### Príjem hovoru

Prijme prichádzajúci hovor ukončiac aktuálny.

### Prepnutie na čakanie na hovor

Prijme prichádzajúci hovor, pričom sa aktuálny prepne do stavu čakania. Následne Vám to umožní pokračovať v rozhovore, ktorý bol medzitým prepnutý na čakanie a prepnúť ostatne prijatý hovor do režimu čakania.

### Odmietnutie hovoru

Ukončí hovor, ktorý je v režime čakania.

### Podržanie/Pokračovanie

Umožňuje Vám udržať hovor alebo konferenčný hovor a uskutočniť nový hovor. Na konci nového hovoru môžete pokračovať v predchádzajúcom rozhovore, ak vyberiete **Resume** (pokračovanie).

### Prerušenie

Ukončí vybraný rozhovor.

### Spojenie/Oddelenie

Táto funkcia Vám umožňuje vykonávať konferenčný hovor až so šiestimi osobami.

Vyberte možnosť **Join Conf.** (spoj), čím umožníte vstup ďalšieho účastníka do rozhovoru.

Aby bol umožnený hovor iba medzi dvoma osobami, posuňte sa na **Divide** (oddel) na požadovanom čísle.

### Vyslanie tónových signálov DTMF

DTMF signály umožňujú komunikáciu s odpovedacími prístrojmi, počítačovými telefónnymi systémami a pod. Zvoľte požadované číslo, vyberte možnosť **send DTMF** (pošli DTMF), zadajte požadovaný postup a stlačte **OK**.

**Poznámka:** DTMF tóny sú aktívne, až kým ich nezrušíte manuálne (Menu 5 1 5) a preto môžu byť poslané jednoduchým stlačením príslušných tlačidiel bez prístupu k špecifickému menu.

### Informácia o čísle


Počas hovoru sú dostupné rôzne druhy informácií; posuňte sa kurzorom na požadovanú položku a stlačte **OK**.



## 8. POUŽITIE TELEFÓNNEHO ADRESÁRA

Do pamäti SIM karty môžete uložiť iba mená a telefónne čísla.

Počet miest v štandardnej pamäti SIM karty sa mení v závislosti od typu karty. To isté sa vzťahuje na maximálnu dĺžku mena, dĺžku čísla a uloženie ostatného volaného čísla.


### Uloženie telefónneho čísla s priradeným menom

- 1 Zadajte telefónne číslo.
- 2 Stlačte .
- 3 Zvoľte tlačidlo s požadovaným písmenom. Stlačte raz, aby ste zadali prvé písmeno, dvakrát, aby ste zadali druhé atď. Pre zadanie malých písmen stlačte a držte tlačidlo, kým sa písmeno nezmení na malé. Všetky nasledujúce písmená budú malé, kým nestlačíte a nepodržíte stlačené tlačidlo znovu.
- 4 Zvoľte ostatné písmená hore uvedeným spôsobom.


**Poznámka:** aby ste posunuli kurzor doľava, stlačte ; doprava stlačte .

Sú dostupné nasledujúce znaky:

- 1 *medzera* 1 , . : ; ! ? ' @  
# \$ £ ¥ % & \* ( ) - + = < > " / \_ \$
- ABC 2 Ä ß Ç Å Æ
- DEF 3 É Δ Φ
- GHI 4 Γ
- JKL 5 Δ
- MNO 6 Ñ Ö Ø Ω
- PQRS 7 Π Σ
- TUV 8 Ü
- WXYZ 9 Ψ Ξ Θ
- + 0


5 Stlačte  a potom to isté tlačidlo, čím súhlasíte s odporúčaným umiestnením v pamäti.

ALEBO



Zadajte požadované umiestnenie v pamäti a stlačte  pre potvrdenie.


### Vyvolanie telefónneho čísla



Vyvolanie čísla prostredníctvom mena:

- ① Stlačte .
- ② Zadajte prvé písmeno.





ALEBO

Stlačte  , čím sa zobrazia mená podľa umiestnenia v pamäti.

Stlačte , čím umožníte modifikácie telefónneho čísla.

- ③ Použite  a  pre listovanie v zozname mien.

### Výber umiestnenia

Tento telefón je schopný identifikovať meno alebo číslo listovaním v obsahu telefónneho adresára lepšie ako zadaním čísla. Toto je mimoriadne užitočné, keď chcete presmerovať hovory na iné číslo alebo poslať krátku textovú správu na telefónne číslo. Pri vyžiadaní čísla stlačte  a vyberte číslo zo zobrazeného zoznamu; použite  alebo  na listovanie v zozname, vyberte a stlačte .

### Ostatné volané čísla

Telefón ukladá do pamäti 20 ostatných volaných telefónnych čísel. Ak sú na displeji písmená, vymažte ich stlačením **C** a potom stlačte **☞** dvakrát, čím zavoláte ostatné volané číslo; ak nie, posuňte sa pomocou **☞** a **☞** alebo **☞** na polohu požadovaného čísla a stlačte **☞**, čím uskutočnite volanie.

**Poznámka:** pri výmene SIM karty sa vymažú z pamäti telefónu všetky údaje v nej uložené.

### Ostatné hovory bez odpovede

Telefón ukladá do pamäti ostatných 20 prichádzajúcich hovorov, zoradených podľa dátumu a času. Sú zobrazené aj mená volajúcich (za predpokladu, že už sú uložené v telefónnom adresári). Tieto čísla môžete zobraziť stlačením **☞**, keď sa objaví nápis **unanswered** (bez odpovede) alebo pri listovaní v číslach pomocou tlačidiel **☞** a **☞** alebo **☞**. Aby ste zavolali zobrazené číslo, stlačte **☞**. Aby ste si pozreli toto číslo neskôr, spolu so zoznamom prijatých hovorov a s ostatnými dvadsiatimi volanými číslami, použite Menu 2.

### Menu telefónneho adresára

Stlačte **☞** a potom **☞** počas jednej sekundy, čím vstúpíte do tohto menu.

Toto menu Vám umožňuje vymazať umiestnenie telefónneho čísla po vyžiadanom potvrdení a uľahčuje uloženie v telefónnom adresári.

Aby ste uložili číslo, potvrďte vyžiadanie **Enter Record** (zadaj), zadajte najprv meno, potvrďte, potom zadajte číslo a potvrďte; nakoniec zadajte požadované umiestnenie a potvrďte.

Po predchádzajúcom si na displeji overte, či je volanie na pevne zadefinované číslo aktivované alebo nie spolu s informáciou SIM karty: fáza, typ účinnosti ADN/FDN pamäti, počet použitých a voľných miest a max. počet písmen pre zadanie mena a čísla.

Okrem toho sú v tomto menu dostupné všetky štandardné funkcie.

## 9. FUNKCIE MENU

Telefón poskytuje niekoľko funkcií, ktoré umožňujú modifikáciu, aby operácie vyhovovali Vaším špecifickým požiadavkám. Tieto funkcie sú rozdelené do menu a podmenu, dostupné cez funkciu menu. Každé menu a podmenu umožňuje modifikáciu a kontrolu rôznych funkcií. Pre prístup ku menu alebo podmenu sa jednoducho posuňte v zozname (štandardná metóda) alebo zadajte príslušné číslo (skrátaná metóda).

### Štandardná metóda

- 1 Stlačte **M**, čím sa sprístupnia funkcie menu.
- 2 Stlačte **M** **↓** alebo **\*M** alebo **#M**, čo Vám umožní presunúť sa v zozname, až kým sa nezobrazí požadovaná položka.
- 3 Stlačte **OK**, čo Vám umožní prístup ku príslušnému podmenu a vyberte požadovanú položku pomocou **M** **↓** alebo **\*M** alebo **#M**.
- 4 Stlačte **OK**, čím sa zobrazí aktuálne nastavenie vybranej funkcie.
- 5 Stlačte **\*M** alebo **#M**, čím sa posuniete po zozname nastavení a vyberte požadovanú možnosť. Pre výber nastavenia stlačte **OK** alebo stlačte **↵**, čím vystúpíte bez zmeny nastavenia. V niektorých prípadoch sa zobrazí jeden z nasledujúcich nápisov po výbere funkcie alebo možnosti: **Security code**, **Enter PIN**, **Enter PIN2** (bezp. Kód, zadaj PIN, zadaj PIN2).

V takom prípade jednoducho zadajte požadovaný kód a stlačte **OK**.

**Poznámka:** ak je tlačidlo **↵** stlačené krátko, displej sa vráti do predchádzajúceho menu bez modifikácie nastavení; stlačte a držte stlačené, čím vystúpíte z funkcie úplne.

### Skrátaná metóda

Všetky menu, podmenu a nastavenia sú označené číslami, ktoré sa objavujú na pravej strane displeja.

Aby sa funkcia menu sprístupnila pomocou tohto čísla, postupujte nasledovne: stlačte **M**, potom tlačidlo s číslom požadovaného menu, podmenu a číslo nastavenia. Napr. stlačte **M** a potom 5 5 1, čím sa sprístupní nastavenie "Ľubovoľné tlačidlo".

### Personalizácia menu

Pre výber podmenu alebo pre nastavenie skráteneho prístupu pomocou tlačidiel **M** a **OK**, vyberte požadovanú položku a držte stlačené **OK** počas jednej sekundy; použite to isté tlačidlo a postup pre zrušenie voľby položky.

### Služby siete

Niektoré funkcie menu zodpovedajú službám siete, ktoré sú prístupné, iba ak ich poskytuje vlastná sieť. Pre využitie týchto služieb je potrebná zmluva.

## 0 SIM Toolkit (Nástroje SIM karty)

### 1 Own number (Vlastné číslo)

### 2 List of calls (Zoznam hovorov)

### 3 Call Divert (Presmerovanie hovoru)

- ❶ Fast divert (Rýchly presmer.)
  - ① On (Zapnuté)
  - ② Off (Vypnuté)
  - ③ Parameters (Parametre)
- ❷ Divert always (Stále presmer.)
  - ① All teleservices (Vš. služ.)
  - ② Speech (Hovory)
  - ③ Fax (Fax)
  - ④ Data async (Prenos dát)
- ❸ DivMissedCalls (Presm. neúsp.)
  - ① If busy (Obsadené)
  - ② If not reachable (Nedost.)
  - ③ If no reply (Neodpovedá)
  - ④ All missed calls (Všetky)
- ❹ Cancel (Zrušiť)
  - ① All (Všetky)
  - ② DivMissedCalls (Presm.)
  - ③ Divert always (Pres. vždy)

### 4 Clock (Hodiny)

- ❶ Set (Nastavenie)
- ❷ Alarm (Alarm)

### 5 Settings (Nastavenia)

- ❶ Audio (Zvuk)
  - ① Ringing (Zvonenie)
    - 1 Tone (Melódia)
    - 2 Volume (Hlasitosť)
  - ② Keypad (Klávesnica)
    - 1 Off (Vypnuté)
    - 2 Low (Nízky)
    - 3 High (Vysoký)

- ③ Warning tones (Varovania)
  - 1 On (Zapnuté)
  - 2 Off (Vypnuté)
- ④ Service Beep (Pípnutie)
  - 1 On (Zapnuté)
  - 2 Only NoServ (Obm.)
  - 3 Off (Vypnuté)
- ⑤ DTMF
  - 1 On (Zapnuté)
  - 2 Off (Vypnuté)

### ❷ Display (Displej)

- ① Brightness (Svetlosť)
- ② Bright. Length (Dĺžka osv.)
  - 1 Off (Vypnuté)
  - 2 Short (Krátke)
  - 3 Long (Dlhé)
- ③ Personal Messag (Os. spr.)
  - 1 Fixed (Pevné)
  - 2 Rotating (Pretá•.)
- ④ Contrast (Kontrast)

### ❸ Language (Jazyk)

- ◆ Automatic (Aut.)
- English (Angličtina)
- Italiano (Talianska)
- Deutsch (Nemčina)
- Español (Španielčina)
- Français (Francúzština)

### ❹ Auto answer (Aut. Odpoveď)

- ① On (Zapnuté)
- ② Off (Vypnuté)

### ❺ Any key answer (Ľubovoľ. tlač.)

- ① On (Zapnuté)
- ② Off (Vypnuté)

### ❻ Call waiting (Čakanie na hovor)

- ① On (Zapnuté)
- ② Off (Vypnuté)

### ❼ Keyboard lock (Blok. tlačidiel)

- ① On (Zapnuté)
- ② Off (Vypnuté)

Slovensky

## 6 Security (Bezpečnosť)

- ❶ PIN Control (Kontrola PIN)
  - ① Change PIN1 (ZmeňPIN)
  - ② Change PIN2 (ZmeňPIN)
  - ③ PIN request (Vyžiad. PIN)
    - 1 Enabled (Umožn.)
    - 2 Disabled (Zrušené)
- ❷ Phone security (Bezpečnosť tel.)
  - ① Type (Typ)
    - 1 On (Zapnuté)
    - 2 Off (Vypnuté)
    - 3 SIM list (ZoznamSIM)
  - ② Clear SIM list (Vymaž )
  - ③ Change code (Zmeň kód)
  - ④ Autoblock (Aut. Blok.)
    - 1 On (Zapnuté)
    - 2 Off (Vypnuté)
    - 3 Change code(Zmeň)
  - ⑤ Restore default (Obnov)
- ❸ Call barring (Blok. hovorov)
  - ① Outgoing (Vychádzajúce)
    - 1 Outgoing calls (Vych.)
    - 2 International (Medzin.)
    - 3 Only to home (Iba vl.)
  - ② Incoming (Prichádzajúce)
    - 1 Incoming calls (Prich.)
    - 2 Call if abroad (V zahr.)
  - ③ Cancel (Vymaž)
    - 1 Incoming calls (Prich.)
    - 2 Call if abroad (V zahr.)
    - 3 Outgoing calls (Vych.)
    - 4 International (Medzin.)
    - 5 Only to home (Iba vl.)
  - ④ Change code (Zmeň kód)
- ❹ Fix. Dial. Numb. (Pevne zadefinované čísla)
  - ① On (Zapnuté)
  - ② Off (Vypnuté)

## 7 Networks (Siete)

- ❶ Search network (Vyhľadávanie)
- ❷ Auto selection (Aut. výber)
  - ① On (Zapnuté)
  - ② Off (Vypnuté)
- ❸ Network list (Zoznam sietí)
  - ① "Empty" (príklad)
- ❹ Home network (Vlastná sieť)


## 8 Call control (Riadenie hovoru)








- ❶ Minute beep (Minút. pípnutie)
  - ① On (Zapnuté)
  - ② Off (Vypnuté)
- ❷ Call duration (Dĺžka hovoru)
  - ① Last call (Ost. hovor)
  - ② Incoming home (Prich. VI)
  - ③ Incoming roam (Pr Roam)
  - ④ Outgoing home (Vych. VI)
  - ⑤ Outgoing roam (VyRoam)
  - ⑥ Total time (Celkový čas)
  - ⑦ Clear timers (Vymaž poč.)
- ❸ Charge rate (Tarifa)
  - ① Last call (Ost. Hovor)
  - ② All calls (Vš. Hovory)
  - ③ Cost control (Kontr. ceny)
  - ④ Reset (Zrušenie)
  - ⑤ Units account (Jednotky)
- ❹ Transfer own number (VI. číslo)
  - ① For all calls (Pre vš.)
    - 1 Transmit (Prenos)
    - 2 Don't transmit (Nie)
    - 3 Net default (Obm.)
  - ② Transmit (Prenos)
  - ③ Don't transmit (Nie)
- ❺ CUG (Closed User Group)(Skup)
  - ① CUG index (Zozn. skup)
  - ② Suppress CUG (Zruš CUG)
    - 1 On (Zapnuté)
    - 2 Off (Vypnuté)
  - ③ Suppress OA (Zruš OA)
    - 1 On (Zapnuté)
    - 2 Off (Vypnuté)
- ❻ NITZ (Net. Id. Tim. Z) (Identif. času a zóny)
  - ① Enabled (Umožnené)
  - ② Disabled (Nie)

## 9 Information (Informácie)

- ❶ IMEI
- ❷ Software (Softvér)
- ❸ SIM info (Inform. SIM)
- ❹ Total life (Celková dĺžka použ.)

Na nasledujúcich stranách je uvedený zoznam dostupných funkcií menu s krátkym popisom. Aby sa umožnil prístup k týmto funkciám, pozrite informácie v predchádzajúcich častiach.


V menu zabezpečujú prídavné funkcie tieto tri tlačidlá -  - v závislosti na symbole, ktorý sa zobrazí okamžite nad nimi:

-  výber z niekoľkých možností.
-  vyžiadanie informácie od siete o stave voliteľnej funkcie.
-  pohyb k ďalšej položke v tom istom menu.
-  pohyb k ďalšej položke v nasledujúcom menu.
-  presmerovanie hovoru na určené číslo.
-  rozšírenie informácie na displeji.
-  výstup z menu.




## Nástroje SIM karty (Menu 0)








Dostupnosť tohto menu alebo nie, jeho pomenovanie, počet a typ úkonov závisí úplne od používanej SIM karty.

### Vlastné číslo (Menu 1)

Táto funkcia zobrazuje Vaše vlastné číslo. Ak sa číslo nezobrazí, stlačte , zadajte číslo a potvrdte. Funkcia závisí od SIM karty.

### Zoznam hovorov (Menu 2)

Táto funkcia zobrazuje 20 ostatných volaní () a ostatných dvadsať prijatých hovorov, na ktoré ste odpovedali () alebo nie (). Každý hovor zobrazuje poradie príchodu a po symbole (f) zoznam hovorov, po ktorom nasledujú telefónne čísla a - ak uložené v telefónnom adresári- príslušné meno volajúceho. Okrem toho sa zobrazuje dátum

a čas volania. Aby ste pozreli hovory, stlačte  a  alebo . Aby ste zobrazené číslo zavolali, stlačte . Pre vymazanie hovoru sa presuňte na položku a držte stlačené , potom potvrdte; aby ste zoznam vymazali, stlačte ,  a potvrdte.

## Presmerovanie hovoru (Menu 3)

### Rýchle presmerovanie (Menu 3 1)

Táto služba siete umožňuje presmerovať všetky prichádzajúce hovory (iba hlasové) na iné telefónne číslo.

**Poznámka:** pred aktiváciou funkcie presmerovania zadajte číslo, na ktoré majú byť hovory presmerované (Menu 3 1 3).

### Stále presmerovanie (Menu 3 2)

Táto sieťová služba presmeruje všetky prichádzajúce hovory (v závislosti od typu služby: hlasové, dáta alebo fax) na iné telefónne číslo; pred aktiváciou tejto funkcie zadajte číslo, na ktoré majú byť hovory presmerované.

### Presmerovanie neúspešných hovorov (Menu 3 3)





Táto sieťová služba presmeruje hovory na základe rôznych podmienok zlyhania a na základe typu dostupnej služby; pred aktivovaním tejto funkcie zadajte číslo, na ktoré majú byť hovory presmerované. Možnosť "Neodpovedá" musí mať stanovený časový interval pred aktiváciou funkcie.

### Zrušiť (Menu 3 4)





Zruší rôzne aktivácie presmerovaní hovorov na základe typu služby a podmienok zlyhania.


## Hodiny (Menu 4)

### Nastavenie (Menu 4 1)

Touto funkciou sa postupne nastavuje: hodiny (zobrazené na hornej pravej časti displeja) a po potvrdení, dátum. V obidvoch prípadoch stlačte  , čím postúpíte od jednej položky ku druhej. Neskôr funkcia nastavuje deň: vyberte požadovaný deň stlačením   a potvrdte.

### Alarm (Menu 4 2)

Táto funkcia nastavuje alarm-hodiny a deň aktivácie. Po nastavení a po potvrdení času použijete  a  pre výber požadovaných položiek (stlačte   pre aktiváciu a druhýkrát pre ukončenie voľby) a po ukončení výberu (výberov) potvrdte.





**Poznámka:** Symbol  vedľa výberu znamená, že je aktivovaná; alarm-hodiny sa zapne, aj keď bude telefón vypnutý: v tomto prípade je po aktivácii potrebné potvrdiť alebo zamietnuť voľbu aktivácie: telefón sa vypne automaticky, ak nestlačíte žiadne tlačidlo.

## Nastavenia (Menu 5)

### Zvuk (Menu 5 1)

Táto funkcia Vám umožňuje zmeniť melódiu a hlasitosť zvonenia.


#### *Personalizácia vyzvá•acieho signálu*


Aby ste mohli personalizovať signál zvonenia, vstúpte do podmenu (5 1 1 1 a tlačidlá  alebo  až 9) a po stlačení   zadajte požadované noty (maximálne 80 vrátane pomlčiek), potom potvrdte.



►kompozícia nôt si vyžaduje ich špecifické zadanie, krí•iky a (ak potrebné) ich dĺžku.

►stlačte znovu to isté tlačidlo, čím zmeníte písmeno z veľkého na malé, tým zmeníte oktávu (na vyššiu frekvenciu).



►krí•iky musia byť zadané ihneď po príslušnom písmene.



►dĺžku noty mô•ete predĺžiť stlačením príslušného tlačidla () opakovane (až štyrikrát).

►dĺžku pomlčky mô•ete predĺžiť stlačením príslušného tlačidla () opakovane (až štyrikrát).

►postupujte po položkách pomocou tlačidiel  a .

►chyby sa zobrazujú prostredníctvom blikajúceho kurzora v mieste chyby.

►stlačte  , čo Vám umožní vypočítať si zloženú melódiu.

Tlač.	Displej	Nota/Ukon
1	A a	LA
2	B b	SI
3	C c	DO
4	D d	RE
5	E e	MI
6	F f	FA
7	G g	SOL
8	#	Krí•ik
9		Dĺžka noty
0		Dĺžka pomlčky

Melódia signálu mô•e byť aktivovaná, podľa rozhodnutia, na indikovanie spojenia, vypnutia a zapnutia, aktiváciu a zrušenie nabíjania batérie a ako signál vybitia batérie. Tón varovania mô•e byť aktivovaný alebo zrušený pre indikáciu prítomnosti alebo chýbania rádiového signálu, alebo iba ak chýba.

DTMF tóny mô•u byť aktivované podľa požiadavky; keď je táto možnosť aktivovaná, tóny zodpovedajúce stlačeným tlačidlám sú vyslané okamžite.

### Displej (Menu 5 2)

Táto funkcia umožňuje úpravu svetlosti displeja a dĺžky osvetlenia po stlačení určitého tlačidla. Okrem toho umožňuje voľbu textu v pevnom režime (16 znakov) alebo v pretá•avom režime (50 znakov) zobrazenom na poslednom riadku. Okrem toho mô•ete upraviť podľa potreby kontrast displeja.




### Jazyk (Menu 5 3)

Táto funkcia umožňuje výber jazyka na displeji. Telefón rozoznáva automaticky SIM kartu a zobrazuje nápisy v príslušnom jazyku.

### Automatická odpoveď (Menu 5 4)

Táto funkcia odpovedá na prichádzajúci hovor bez stlačenia tlačidla 6 sekúnd po prijatí hovoru.

### Odpoveď ľubovoľným tlačidlom (Menu 5 5)

Táto funkcia umožňuje odpovedať na prichádzajúci hovor ktorýmkoľvek tlačidlom (okrem , , .

### Čakanie na hovor (Menu 5 6)

Táto služba siete zabezpečuje akustický signál počas rozhovoru, čím oznamuje ďalší prichádzajúci hovor.

### Automatické blokovanie tlačidiel (Menu 5 7)

Táto funkcia automaticky zablokuje tlačidlá klávesnice po približne 30 sekundách po stlačení niektorého z tlačidiel. Klávesnicu mô•ete odblokovať rovnakým postupom ako v prípade manuálneho zablokovania.

## Bezpečnosť (Menu 6)

### Kontrola PIN (Menu 6 1)

Táto funkcia Vám umožňuje zmeniť kódy PIN a PIN2 a umožňuje Vám, ak Vaša SIM karta obsahuje túto funkciu, aktivovať alebo zrušiť vyžiadanie PIN po zapnutí telefónu.

### Bezpečnosť telefónu (Menu 6 2)

*Prístup k tomuto podmenu závisí od správneho zadania bezpečnostného kódu nastaveného výrobcom: 000000 (ak nebol zmenený).*

Táto funkcia aktivuje alebo ruší vyžiadanie bezpečnostného kódu po zapnutí telefónu alebo pri použití telefónu iba s jednou z posledných desiatich SIM kariet. Okrem toho umožňuje zrušenie zoznamu uložených SIM kariet, zmenu prístupového kódu k tomuto menu a aktiváciu alebo zrušenie automatického zablokovania, zmenu príslušného kódu (nastavenie výrobcu je 1 2 3).

Možnosť **Reset default values** (zrušenie nastavenia) obnoví nastavenie hodnôt výrobcu.

### Blokovanie hovorov (Menu 6 3)

Táto služba siete umožňuje zablokovanie vychádzajúcich (3 možnosti) a prichádzajúcich (2 možnosti) hovorov, personalizáciu druhu zablokovaných hovorov (hlasové, fax, dáta a všetky služby).

Okrem toho umožňuje zrušenie predtým nastaveného blokovania a modifikáciu kódu pre túto službu poskytovanú prevádzkovateľom siete.

### FDN Volanie na pevne zadefinované čísla (Menu 6 4)

Ak je k dispozícii táto funkcia (je potrebný kód PIN2), umožní Vám volať iba čísla obsiahnuté v pamäti FDN. Okrem toho Vám umožní opätovné volanie iba tých čísel, ktoré sú v pamäti FDN (množstvo závisí od SIM karty) a uloženie nových čísel iba do tejto pamäti.

**Poznámka:** nie všetky SIM karty obsahujú pamäť FDN.

## Siete (Menu 7)

### Vyhľadávanie siete (Menu 7 1)


Funkcia zobrazuje siete, ktoré môžu byť dosiahnuté v špecifických oblastiach (GSM alebo satelitné, v závislosti od práve nastaveného režimu), aby sa dal neskôr urobiť manuálny výber.

### Automatický výber (Menu 7 2)



Táto funkcia vyhľadáva automaticky sieť pre režim GSM aj pre satelitný režim.



Ak táto funkcia nie je aktivovaná a signál siete prevádzkovateľa, kartu ktorého vlastníte je nedostatočný, musíte vždy vybrať sieť manuálne (o oboch prípadoch: pri nasledujúcom zapnutí, aj neskôr).



### Zoznam sietí (Menu 7 3)

Táto funkcia umožňuje vloženie sietí (alebo vymazanie už prítomných, stlačením a podržaním ) , čím sa vypracuje prednostný zoznam. V prípade nedostatku pokrytia siete prevádzkovateľa, ktorý vydal Vašu SIM kartu, bude telefón vyhľadávať sieť podľa tohto zoznamu.

V súlade s vybratým režimom budú zobrazené siete GSM a satelitné siete.

Stlačte   , čím sa zobrazia predvolené siete, ktoré môžete pridať k zoznamu.

Stlačte   , čím sa zobrazia všetky údaje jednotlivých sietí.

Ak požadovaná sieť nie je v zozname, použite kurzor pre výber **User defined** (zadané užívateľom), stlačte   a zadajte požadované údaje poskytované prevádzkovateľom siete a potom potvrdte.

Napríklad:



MCC: 222 (pre Taliansko)

MNC: 10 (pre Omnitel)

C: I (pre Taliansko)

AC: +39 (pre Taliansko)

N: Omnitel (pre Omnitel)

Použite   pre posun z jednej položky na nasledujúcu.

### Vlastná sieť (Menu 7 4)

Táto funkcia zobrazuje vlastnú sieť prevádzkovateľa, ktorý vydal SIM kartu.

## Riadenie hovoru (Menu 8)

### Minútové pípnutie (Menu 8 1)

Táto funkcia aktivuje krátke pípnutie po každej minúte počas volania, čím označuje dĺžku hovoru.

### Dĺžka hovoru (Menu 8 2)

Táto funkcia zaznamenáva dĺžku ostatného hovoru, všetkých prichádzajúcich národných a medzinárodných hovorov, všetkých vychádzajúcich hovorov (národných a medzinárodných) a celkovú dĺžku konverzácie. Táto posledná funkcia vyžaduje aj potvrdenie vynulovania všetkých počítadiel.

### Cena hovoru (Menu 8 3)

Táto služba siete zobrazuje cenu ostatného hovoru (a všetkých hovorov), ako aj zodpovedajúci počet jednotiek.

Ak je zadany aj kód PIN2, táto funkcia Vám umožňuje nastaviť hodnotu a tarifu jednej jednotky, vynulovať počítadlo jednotiek a obmedziť ho na zadefinované číslo.

**Poznámka:** Hodnotu, cenu a dĺžku jednotlivkej jednotky v sekundách môžete nastaviť, iba ak je zobrazený nápis **Local** na poslednom riadku funkcie **COST CONTROL (Kontrola ceny)**.

Použite **Ⓜ** **»** pre posun z jednej položky na druhú a potvrďte.

## Prenos vlastného čísla (Menu 8 4)

Táto sieťová služba umožňuje (pre všetky hovory) zobrazenie alebo utajenie (ponechajúc nezmenené nastavenie prevádzkovateľa siete) Vášho vlastného telefónneho čísla na displeji volaného telefónu. Následné funkcie umožňujú (alebo nie) možnosť prenosu pre jednotlivé hovory.

## Uzavretá skupina užívateľov (Menu 8 5)

Túto funkciu ponúka prevádzkovateľ siete svojim užívateľom. Funkcia Vám umožní volať iba jednej alebo viacerým definovaným skupinám užívateľov.

Musíte navoliť a potvrdiť kódové číslo skupiny v zozname CUG (Uzavretej skupiny užívateľov), ktoré poskytuje prevádzkovateľ siete.

Ak je funkcia aktivovaná, používajú sa dve podmenu pre obmedzenie volaní užívateľom iných skupín ako jednej, označenej ako prednostná (zobrazí sa nápis na poslednom riadku displeja), pokiaľ je aktívne podmenu Obmedzenie CUG a pre obmedzenie volaní mimo vybranú skupinu užívateľov, pokiaľ je aktívne podmenu Obmedzenie OA.

**Poznámka:** Ak je hovor vykonaný mimo Vašej vlastnej užívateľskej skupiny, musíte zadať kód novej skupiny užívateľov do zoznamu CUG.

## Identifikácia času a zóny (Menu 8 6)

Ak prevádzkovateľ siete ponúka túto službu pre užívateľov, umožňuje Vám to zobrazenie aktuálneho miestneho času lokality, v ktorej sa nachádzate, bez zmeny nastavení v príslušnom menu.

## **Informácia (Menu 9)**

### **IMEI (Menu 9 1)**

Táto funkcia zobrazuje sériové číslo telefónu. V prípade krádeže okamžite informujte prevádzkovateľa siete, oznámte mu toto číslo (uvedené aj na obale pri predaji), aby bolo možné zablokovanie použitia služieb poskytovaných sieťou GSM.

### **Softvér (Menu 9 2)**

Zobrazuje softvérovú verziu telefónu.

### **Informácia o SIM karte (Menu 9 3)**

Zobrazuje fázy (1 alebo 2) SIM karty, nasleduje Kód krajiny (MCC) a Kód mobilnej siete (MNC).

### **Celková dĺžka použitia (Menu 9 4)**

Zobrazuje celkový čas prijatých a vychádzajúcich hovorov.

**Poznámka:** tento údaj nemožno vymazať.

## 10. SATELITNÉ MENU

Toto menu je prístupné stlačením ☺.  
Zabezpečuje rýchly prístup ku funkciám, ak je zapnutý nastavený režim: GSM, GS satelitný alebo automatický.

**Poznámka:** toto menu je prístupné iba mimo hovoru.

### Režim (Menu 1)

#### GS (Menu 1 1)

Keď je zapnutá, táto funkcia Vám umožňuje využitie jedine satelitnej siete Globalstar.

#### GSM (Menu 1 2)

Keď je zapnutá, táto funkcia Vám umožňuje využitie jedine pozemnej siete GSM.

#### GS potom GSM (Menu 1 3)

Táto funkcia je prístupná iba pri niektorých SIM kartách.

Keď je zapnutá, telefón sa napojí, pokiaľ je to možné, na satelitnú sieť Globalstar.


**Poznámka:** Ak nie je prítomný signál satelitnej siete, telefón sa napojí na pozemnú sieť GSM. Zvyčajne každých 30 minút (no tento čas sa mení na základe požiadavky prevádzkovateľa siete) bude telefón opakovať vyhľadávanie siete: ak bude signál prítomný, prepne sa automaticky na satelitnú sieť, ak nie, ostane napojený na pozemnú sieť GSM.

#### GSM potom GS (Menu 1 4)

Keď je zapnutá, telefón sa napojí, pokiaľ je to možné, na pozemnú sieť GSM.

**Poznámka:** Ak nie je prítomný signál pozemnej siete GSM, telefón sa napojí na satelitnú sieť Globalstar. Zvyčajne každých 30 minút (no tento čas sa mení na základe požiadavky prevádzkovateľa siete) bude telefón opakovať vyhľadávanie siete: ak bude signál prítomný, prepne sa automaticky na pozemnú sieť GSM, ak nie, ostane napojený na satelitnú sieť.

## 11. MENU KRÁTKYCH TEXTOVÝCH SPRÁV SMS

Toto menu je prístupné po stlačení  a zabezpečuje rýchly prístup ku hlasovým schránkam, možnosti pre prenos a príjem krátkych textových správ (SMS) a správ zaslaných prostredníctvom siete všetkým užívateľom v špecifickej oblasti (Celulárny prenos).

Funkcia krátkych textových správ (SMS, Short Message Service), je služba, ktorú nemusí sieť poskytovať. Pre využívanie správ SMS zavolajte na číslo strediska (poskytuje ho prevádzkovateľ siete).


Funkcia celulárneho prenosu taktiež nemusí byť sieťou GSM poskytovaná.

Funkcia celulárneho prenosu nie je prístupná na satelitnej sieti Globalstar.

### 1 Call mailbox (Hlasová schránka)

- ❶ Call mailbox? (Volat' hlas. s.?)

### 2 Messages (Správy)

- ❶ Write new (Napíš)
  - ❶ Send (Pošli)
  - ❷ Store (Ulož)
  - ❸ Send and store (Pošli,ulož)
  - ❹ Parameters (Parametre)
    - ❶ Received (Prijaté)
    - ❷ Written (Napísané)
    - ❸ Parameters  (Parametre)
      - ❶ Name (Meno)
      - ❷ SMS-Center no. (č.stred)
      - ❸ Validity (Platnosť)
      - ❹ Destination (Určenie)
      - ❺ Protocol Id. (Protokol)
      - ❻ Set default (Odloženie)
    - ❹ Autodelete (Aut. vymazanie)
      - ❶ On (Zapnuté)
      - ❷ Off (Vypnuté)

- ❷ Reply path (Zopakuj postup)

- ❶ Activate (Aktivuj)
- ❷ Deactivate (Zruš)


- ❸ Status Report (Stav)

- ❶ On (Zapnuté)
- ❷ Off (Vypnuté)

- ❹ Information (Informácia)


### 3 Cell Broadcast (Celulárny prenos)


- ❶ Message (Správa)
- ❷ Activation (Aktivácia)
  - ❶ On (Zapnuté)
  - ❷ Off (Vypnuté)
  - ❸ Automatic display (Aut. zobrazovanie)
- ❸ Languages (Jazyky)
- ❹ List (Zoznam)


 Je možné, no závisí to od SIM, či sa zaznamenajú aj ďalšie parametre.


Slovensky

Na nasledujúcich stranách je uvedený zoznam dostupných funkcií menu s krátkym popisom. Aby sa umožnil prístup k týmto funkciám, pozrite si informácie v časti o použití menu.

V správach sú prídavné funkcie zabezpečené dvoma tlačidlami -, podľa symbolov zobrazených dolu:


 rozšírenie správy

 odpoveď na prijatú správu alebo aktualizácia predchádzajúcej správy

 napíš správu

 zadaj telefónne číslo

## Hlasová schránka (Menu 1)

Táto funkcia (ak ju sieť poskytuje) Vám umožňuje počúvať hlasové správy uložené v špeciálnej schránke. Telefón volá číslo uložené v tomto menu po stlačení .



Číslo hlasovej schránky musí poskytnúť prevádzkovateľ siete.



## Správy (Menu 2)



### Napíš (Menu 2 1)

Táto funkcia Vám umožňuje zadať prvé telefónne číslo, ktoré má byť volané (bude vyžiadané, ak nie je uložené v parametroch, ako je popísané v časti 2 4 dolu) a potom správu (max. 160 znakov).

Pre vkladanie znakov platia rovnaké pravidlá ako pre zadanie mien do telefónneho adresára.

Stlačte , čím zadefinujete a uložíte správu užívateľa (po stlačení .

Stlačte , čím zadáte správu a , čím zadáte číslo, ktoré má byť volané.

Aby ste zadali niekoľko čísel po zadaní správy, stlačte  počas jednej sekundy potom, čo sa zobrazilo .

### Pošli (Menu 2 1 1)

Táto funkcia správu pošle.

### Ulož (Menu 2 1 2)

Táto funkcia uloží správu bez toho, aby ju poslala.


### Pošli a ulož (Menu 2 1 3)

Táto funkcia pošle a uloží správu.




### Parametre (Menu 2 1 4)


Táto funkcia umožňuje okamžitý prístup ku parametrom podmenu (2 4) popísaného v ďalšom.


### Prijaté (Menu 2 2)

Pri prijatí krátkej textovej správy SMS sa zobrazí symbol  a zaznie zvukový signál.





Teraz môžete čítať správy.






Pre premiestnenie sa po správach stlačte  a ; tie isté tlačidlá sa používajú pre presun v dlhej správe po rozšírení (stlačením .


Stlačte  (pred rozšírením správy), čím sa zobrazí číslo Strediska, ktoré vyslalo správu.


Aby ste správu vymazali, tlačte  počas 1 sekundy a potom potvrdte požiadavku.

Ak bola správa predtým rozšírená, stlačte pred vymazaním .

Aby ste správu zopakovali, stlačte  , zadajte správu po vyžiadaní, potvrdte stlačením   a zadajte číslo, ktoré má byť volané.

Aby ste mohli zavolať osobe, ktorá správu poslala, držte stlačené  a  počas jednej sekundy; ak správa obsahuje niekoľko čísel, vyberte požadované číslo použitím  alebo  a stlačte  dvakrát: prvýkrát pre výber požadovaného čísla a druhýkrát pre uskutočnenie volania.

**Poznámka:** niektorí prevádzkovatelia siete posielajú špeciálne SMS (trieda 0), aby informovali, že v hlasovej schránke je správa. Tieto správy **nie sú** registrované v SIM karte ako iné správy SMS, zobrazujú sa iba na displeji: po prečítaní správy stlačte dvakrát , aby ste ich vymazali.

Ak prijmete hovor, kým je zobrazená správa, presuňte sa po tomto menu ako zvyčajne, aby ste správu prečítali ( signalizuje prítomnosť správ).

Pretože tieto špeciálne správy nie sú zapísané v SIM karte, sú automaticky vymazané, keď je telefón vypnutý.

### Napísané (Menu 2 3)

Táto funkcia umožňuje modifikácie predtým napísaných a uložených správ.

### Parametre (Menu 2 4)

Pred zaslaním prvej správy zadajte podmenu popísané úplne dolu - alebo **aspoň** číslo Servisného strediska, ktoré poskytuje prevádzkovateľ siete - údaje požadované pre výkon funkcie krátkych textových správ SMS (iba raz, ak sa nemenia následné určenia).

**Poznámka:** počet parametrov, ktoré môžu byť uložené, závisia od druhu SIM karty a obsahujú: pomenovanie parametra, číslo Servisného strediska, maximálny čas, v ktorom Servisné stredisko skúša poslať správu SMS (Validity – Platnosť), telefónne číslo príjemcu a protokol, ktorý má byť použitý.

Možnosť **Phone parameter** (Parametre telefónu) trvalo ukladá parametre do pamäte telefónu, nie do SIM karty.

### Meno (Menu 2 4 1)

Táto funkcia Vám umožňuje pomenovať parameter. Je to mimoriadne užitočné vtedy, ak pre niekoľko parametrov musíte pre každý z nich priradiť špecifický profil zahŕňajúci údaje zadané v troch nasledujúcich podmenu.





Napr. ak často posielate krátke textové správy (SMS) osobe s menom "Marc", parametre by mali mať rovnaké meno.

### Číslo Servisného strediska (Menu 2 4 2)

Zadajte číslo Servisného strediska, ktoré poskytuje prevádzkovateľ siete.

**Poznámka:** nemýte si toto číslo s číslom prijímateľa správy.

### Platnosť (Menu 2 4 3)

Táto sieťová služba Vám umožňuje nastaviť časový interval, počas ktorého sú správy uložené v Servisnom stredisku. Pre posun po položkách stlačte   a pre zmenu časovej jednotky (min., hodiny, dni, tý•dne) použite  a .

**Poznámka:** ak maximálny zadaný čas presahuje špecifikácie Servisného strediska, hodnota sa automaticky zmení na špecifikovanú hodnotu.

### Určenie (Menu 2 4 4)

Táto funkcia Vám umožňuje uložiť číslo, na ktoré boli poslané všetky správy.

**Poznámka:** Ak je telefónne číslo uložené, nebude vyžadované pri každom zaslatí správy.

### Protokol (Menu 2 4 5)

Táto sieťová služba umožňuje zmenu formátu správy, ako Email, Fax, X.400. Pôvodne zadefinovanú hodnotu (0) zmeňte až po zavolaní do Servisného strediska.

### Odloženie nastavenia (Menu 2 4 6)

Táto funkcia aktivuje vybrané parametre. V prípade niektorých uložených profilov Vám to umožňuje vybrať a aplikovať (kým nie je nastavený ako odložený iný parameter) vybraný parameter.

### Automatické vymazanie (Menu 2 5)

Táto funkcia automaticky vymaže správy po ich prečítaní.

### Vrá• (Menu 2 6)

Táto služba siete umožňuje príjemcovi správy zaslať odpoveď použitím toho istého Servisného strediska.

### Stav (Menu 2 7)

Táto sieťová služba zabezpečuje zasielaťelovi potvrdenie o prijatí správy od prijímateľa.

### Informácia (Menu 2 8)

Táto možnosť poskytuje informáciu o správach na SIM karte.

Prvý riadok zobrazuje počet správ a ich maximálny možný počet.




Nasledujúce dva riadky zobrazujú počet prijatých správ a správ napísaných a uložených.

**Poznámka:** napísané a uložené správy (a tie prijaté) sú okrem toho uložené v SIM karte: obsadzujú pamä• a preto ich nezabudnite vymazať, ak prestali byť užitočné.

## Celulárny prenos (Menu 3) Správa (Menu 3 1)

Táto funkcia zobrazuje správy zaslané prevádzkovateľom siete všetkým užívateľom v určitej oblasti, obsahujúce novinky a informácie o nemocniciach, ošetrovniach, lekárňach, doprave, taxi službe, predpovede počasia, o zóne, a pod.

### Aktivácia (Menu 3 2)

Keď je táto funkcia aktivovaná, správa sa zobrazuje iba ak sa používa predchádzajúce menu (3 1). Ak nie je aktivovaná, správy sa nezobrazujú. Ak je aktivované automatické zobrazovanie, správy sa zobrazujú na prvých dvoch riadkoch displeja, za predpokladu, že telefón sa nepoužíva. Pre posun po zostávajúcich správach pod dvoma riadkami stlačte a držte , čo Vám umožní posun. Aby ste zmenili smer posunu, stlačte  dvakrát: smer šípky Vám potvrdí zmenu. Pre vymazanie správy z displeja stlačte a držte  (aj keď správa ostane uložená v predchádzajúcom menu).


**Poznámka:** správa ostane na displeji keď sa zadá telefónne číslo.


### Jazyky (Menu 3 3)

Môžete uložiť viac jazykov, (v závislosti od typu SIM karty) ktoré vyberiete z dostupných, v ktorých môžete prijímať správy. Potvrďte jazyk a potom vyberte ďalší použitím tlačidiel pre posun, potvrďte výber alebo výstup z funkcie. Ak je zoznam prázdny, správy budú prijímané vo všetkých jazykoch.

**Poznámka:** ak nemáte špecifické požiadavky (napr. ak prevádzkovateľ siete - na ktorého sa služba viaže - posiela správy v niekoľkých jazykoch alebo chcete prijímať správy iba v jednom jazyku) je lepšie nezadávať špecifický jazyk (jazyky), pretože prevádzkovateľ siete neposiela správy vždy vo svojom jazyku, používa aj iný (veľmi často angličtinu).

### Zoznam (Menu 3 4)


Môžete uložiť množstvo volieb (v závislosti od SIM karty), vybratých medzi dostupnými, na základe ktorých môžu byť správy prijaté. V tejto funkcii potvrďte a robte ďalšie výbery stlačením  a použité tlačidlá pre posun, čím vyberiete požadovanú položku, vyberte a potvrďte alebo vystúpte z funkcie.

Ak sa požadovaná voľba neobjaví v zozname, použite tlačidlo pre posun a nastavte položku **User defined** (Zadané užívateľom), stlačte , čím urobíte ďalší výber a zadajte kód požadovanej možnosti (poskytuje ich prevádzkovateľ siete).

Posuňte sa na nasledujúcu položku, čím voľbu pomenujete a potvrďte výber alebo vystúpte z funkcie.

Ak je zoznam prázdny, sú prijímané všetky voľby.

**Poznámka:** zobrazenie jazykov a volieb závisí od SIM karty.

Aby ste vymazali jazyk alebo voľbu, nastavte položku, držte stlačené  a potvrďte požiadavku.

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

### Rozmery:

Výška:	224 mm
Šírka:	65,5 mm
Hĺbka:	50 mm
Hmotnosť:	300 g (bez batérií)

### Vlastnosti prostredia:

Teplota:	-10°C ÷ +55°C
Vlhkosť:	5% ÷ 95% (nekondenzovaná)



Slovensky







Slovensky

